

<p><b>Touch of Paso</b></p> <p>A Restaurant with that Special Touch 2 Blocks East of Spring Street 1414 Pine St., Paso Robles, CA</p>	<p>Serving Breakfast &amp; Lunch</p> <p>(805) 238-4140 Mon. - Fri. 6 am - 2 pm Sat. &amp; Sun. 7 am - 2 pm</p>	 <p>C Sue Hubbard Insurance 7730 Morro Rd #206 Atascadero, CA 805-466-7333 <i>Hablamos Español</i></p> 	 <p>805-360-5289</p>
			 <p>LINDA BUSS 805-238-2112</p> <p>WESTERN JANITOR SUPPLY, NC. 1026 Pine Street, Paso Robles, CA</p> <p><a href="http://www.westernjanitorsupply.com">www.westernjanitorsupply.com</a></p>
			<p><b>North County Sign Service</b> P.O. Box 460 Paso Robles, CA 93447 (805) 238-1575 <b>Bill and Linda Reisz</b></p>
	<p>Collector's vintage produced by Locatelli Winery. A portion of the proceeds benefits the restoration of Mission San Miguel.</p> <p>Available at Mission Deli, Albertson's and Locatelli Winery</p>	 <p>Dependable Propane Service Since 1936 Paso Robles (805) 239-0616</p> <p><b>San Miguel Mercantile and Mission Street Antiques</b></p>  <p>Mike and Miki Sanders Proprietors</p>	 <p>(805) 543-1706</p>

Julio 16, 2017 *Parroquia de la Misión de San Miguel*

775 Mission Street, PO Box 69, San Miguel, California 93451-0069

Parish Office (805) 467-2131—Parish Fax (805) 467-2141—Gift Shop (805) 467-3256

Email: [info@missionsanmiguel.org](mailto:info@missionsanmiguel.org) Website: [www.missionsanmiguel.org](http://www.missionsanmiguel.org)

**Horas de Oficina de la Parroquia:** Lunes—Viernes 9:00 am a 12:00 pm— 1:00pm a 5:00pm

**Pastor:** Fr. Pedro Umaña, OFM **Parish Office Manager:** Ben Martins **Office Assistant:** Margie Wood

**Parish Hall Manager:** Maria Elena García—Parish Hall (805) 467-3399 Parish Hall Email: [parishcenter@missionsanmiguel.org](mailto:parishcenter@missionsanmiguel.org)

**Directors of Religious Education:** Paula Hernandez & Mary Bentley.

**HORARIO DE MISAS:**

**Misión de San Miguel**

Sábado 5:00 pm  
6:30 pm  
Domingo 7:00 am Inglés  
12:00 pm Inglés  
6:00 pm Español  
Lunes - Viernes 8:00 am Inglés

**Our Lady of Ransom en San Ardo**

Domingo 9:00 pm Inglés  
Domingo 10:00 am Español



**RECONCILIACIÓN/  
CONFESIÓN**

**Mission San Miguel**

Sábado 4:00 pm

**Our Lady of Ransom**

Domingo solamente con cita

.....  
**LECTURAS DE LA  
PRÓXIMA SEMANA**

7-23-2017

Sabiduría 12, 13, 16-19

Romanos 8, 26-27

Mateo 13, 24-43 o : 13, 24-30

**CONTRIBUCIONES A LA  
PARRÓQUIA:**

07/09/17

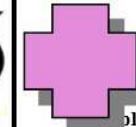
La Misión de San Miguel Arcángel es una Comunidad Franciscana Católica. Nuestra misión es ofrecer refugio Espiritual y darle

P.O. Box 385  
San Miguel, Ca. 93451  
sanmiguelmercantile.com  
Permit # GH 102-329401  
michaelj.sanders9@gmail.com & mlandsea@yahoo.com  
(805) 712-9120 or 975-6996

**KUEHL-NICOLAY FUNERAL HOME**  
1703 Spring Street; Paso Robles  
(805) 238-4383  
Funerals, Cremations, Transfers



www.facebook.com/MissionSanMiguel



Consider remembering  
your Parish in  
your will.

For more information,  
please call the Parish Office  
at (805) 467-2131

Your business could be advertised here!  
Only \$20.00 per month - please call the  
Parish Office for more information.

**NISBET SCRIPTURE STUDY**  
TAPES (CD's and Digital Files)  
**MR. CHEYENNE COOK**  
408-241-4979  
Ministry Steward  
infor@NsstBible.com



**Flowers by Kim**  
flowersbykim.com  
(805) 674-5243  
kim@flowersbykim.com  
m

At Fatte's Pizza, It's Always Buy 1 Get 1 Free



Chris Bausch  
REALTOR®  
BRE#01495693  
Cell 805-440-5960  
chrisb4re@gmail.com

**HEAD TO TOE**  
Barber Shop—Men & Children  
Divisions for Military and Veterans  
New Location  
  
**Gricelda Espinoza**  
Cell: 805-878-8074  
Scandia Square  
1413 Riverside Ave., Suite A  
Paso Robles

**CUMAE RANCH**  
Paso Robles • California  
ESTATE GROWN  
EXTRA VIRGIN OLIVE OIL  
TUSCAN BLEND  
805-237-8489  
www.cumaeoliveoil.com

la bienvenida a todos los hijos de Dios sin importar donde puedan estar en su trayectoria.

Mission San Miguel Arcangel - 1797

\$3,462.50  
Sala Parroquial  
\$634.32

## **OMSM Gift Shop and Bookstore**

**(805)-467-3256**

Venga a visitar nuestra única tienda y librería del norte del Condado. Nuestra manejadora de la tienda Sally Donovan y su personal: Teresa Legan, Kay Mumford y Gayle Westerlind estarán muy felices de poder ayudarle a encontrar ese regalo que usted esta buscando. Por favor visítenos seguido porque ahora cada semana recibimos nuevos productos y hermosos regalos para bautismo y primeras comuniones. No dude en preguntarnos si no ve el producto que necesita, con gusto se lo ordenamos.

++++

**Salón Parroquial (Parish Hall)** Para cualquier cita o pregunta acerca del Centro Parroquial, favor de llamar a la Señora María Elena García (805) 467-3399 o al mariagmissionevents@gmail.com

**Nota:** Tenemos algunas fechas disponibles por si desear rentar el Salón Parroquial para celebrar algún evento familiar o días festivos.

Esperamos que tenga un buen fin de semana.

## **INTENCIONES DE MISAS DE LA SEMANA**

Sábado Julio 1 5:00 pm Bernardo y Natividad Martínez  
6:30 pm Jaime Muñiz y Familia

Domingo Julio 2 7:00 am Intenciones de Joy Camp  
12:00 pm  
6:00 pm Petra Felipe Mateo y Juana Modesto Felipe

**San Ardo** 9:00 am  
**San Ardo** 10:00 am

Lunes Julio 3 8:00am † Maria de la Luz Velasquez  
† Maria de la Luz Campoverde

Martes Julio 4 8:00am Evelyn Lujan

Miércoles Julio 5 8:00am Helen E. Lujan

Jueves Julio 6 8:00am Joseph Lujan

Viernes Julio 7 8:00am † Reo Beaudette

La Veladora del Altar para El Santísimo Sacramento en el Mes de Julio es  
En Honor de:

***San Junípero Serra***

**FELIZ CUMPLEAÑOS A** *Todos los que Celebran su Cumpleaños en Julio*

Queridos hermanos y hermanas:

Desde el comienzo de la narración del evangelio que acabamos de escuchar, San Mateo nos enmarca en un ambiente de solemnidad y de misterio. Nos prepara para el mensaje que Jesús tiene para nosotros en esta ocasión.

El escenario? A orillas del lago de Genezaret. Las muchedumbres rodean al Maestro, ávidas de su palabra. Para hacerse oír mejor, Jesús se interna en el lago, a poca distancia de la orilla, utilizando una canoa que boga por allí cerca. La parábola que hoy se propone exponer es de la semilla.

Fr. Pedro Umaña, OFM

**El Estatua del Inmaculado Corazón de María  
Nuestra Señora de Fátima:**

visitará la Misión San Miguel Arcángel el **jueves 20 de julio de 2017** empezando con misa de **8:00 am hasta las 5:00 pm**. El Papa Francisco bendijo esta estatua en el Vaticano el 23 de octubre de 2013. Los invitamos a traer a sus familiares y amigos para orar y venerar.

**Actualización de la Diócesis**

Aquí están los resultados (hasta ahora) de la parte de la Misión San Miguel en el Llamamiento Anual del Ministerio para 2017: La Meta fue de \$10,200.00. El monto recibido hasta ahora es de \$16,443.20. Sin embargo, el total comprometido es \$21,252.20. Por favor, envíe su donación a la Diócesis si aún no lo ha hecho. Gracias.

**Tenemos Ocho Clases de Certificación de  
Catequistas en Español**

Los jueves, **6:00-8:00 pm** en el Centro Parroquial: **Julio 20, 27 y Agosto, 3, 10, 17, 24 y 31**. Llame a la Oficina Parroquial para más información.

**Alpha**

Alpha es una organización que fue fundada para asistir a las familias de la comunidad que tienen hijos de recién nacidos a 2 años. Ellos ayudan con: Útiles necesarios para bebés recién nacidos así como asiento de carro, carriolas, etc, vitaminas prenatales, ayuda de emergencia con pañales y fórmula para bebé al igual con comida para bebé, ropa de mujer embarazada y ropa para el bebé hasta los 24 meses.

**Lugar:** Old Mission San Miguel **Cuando:** El primer jueves del mes **Hora:** 10 a.m. a 12 p.m. **Donde:** El Centro (Salón de catecismo) **Para más Información llamar al 805-541-3367**

**Programa gratuito de comida de verano para niños y adolescentes:**

Al salir de clases para el verano, los niños y los adolescentes pueden acceder a una comida GRATUITA a través del Banco de Alimentos del Condado de SLO. Comuníquese con [www.slofoodbank.org](http://www.slofoodbank.org) para más información.

**La Vida a continuar...Quinto mes:**

Su bebe espiritual pesa ahora más de una libra, y su madre puede sentir sus movimientos. Anteriormente era tan pequeño que no podía sentirlo. Sin embargo nadaba fácilmente en su mundo de agua, necesitaba estar lo suficientemente grande y fuerte para patear furo contra las paredes del útero. Estamos a la mitad del embarazo. Sus oraciones han ayudado a la mama de su bebe espiritual a continuar su embarazo y buscar la ayuda que necesitaba. Para obtener mas información, póngase en contacto con:

Kirt y Katie Collins (805) 801-5680, o por correo electrónico a [kirt.katiecollins@gmail.com](mailto:kirt.katiecollins@gmail.com)

**Talleres de Bilingüedad:**

El Programa Migrante en el Distrito de San Miguel

**“Estuve en la cárcel, y vinisteis á mí.” Mateo 25:36**

El Padre John Parao OFM Conv. es el Capellán Católico de nuestra prisión estatal local en San Luis Obispo (California Men’s Colony). Por favor considere ayudarlo como voluntario religioso para visitas semanales o quincenales a los prisioneros que necesitan de nuestra ayuda. Mujeres y hombres son permitidos, entrenado y respetado ayudando a varios programas y devociones. Si está interesado llamar a [Anthony Farao al \(805\) 712-5785](tel:(805)712-5785)

**Día De Discernimiento:**

¿Te has preguntado como es la vida de una monja? ¿Estas llamada una vida de oración y un profundo deseo de amor y servicio? Las monjas dominicas del monasterio de Corpus Christi ubicadas en 215 Oak Grove Avenue en Menlo Park, CA tendrán un día de Discernimiento para mujeres solteras, entre edades de 18-38, el 21 de Octubre de 2017 y el 13 de enero de 2018. Para reservar su lugar o para mayor información comuníquese con la Hermana Joseph Marie, O.P. en: [vocations@nunsmenlo.org](mailto:vocations@nunsmenlo.org) o visita nuestro sitio web en <http://nunsmenlo.org/discernment-days/>. El día comienza con la Santa Misa a las 8:00 am, seguido por Oficio Divino, Adoración, Rosario, Conferencias e historias vocacionales dadas por nuestras

**Retiro de matrimonio: Julio 22 al 23**

Habr  un Retiro de Matrimonio *en español* del 22 al 23 de julio, OMSM. Para más información llame a la Oficina Parroquial.

**Asistencia Gratis via Catholic Charities:**

Un programa para los inmigrantes legales que quieren hacerse ciudadanos de Estados Unidos pueden hacerlo a través de Catholic Charities que le darán servicio gratis. A toda persona que necesita este servicio, para más información, llame al (805) 706-8565.

**Reunión de participantes en el Plan de Integración**

**El próximo 18 de Julio:** nos reuniremos a las 6:00 pm en el Centro Pastoral los que hemos participado este año y el año pasado en el plan de integración Eclesial.

catecismo) Para más información llamar al 805 541 5567

**Oportunidades de empleo en nuestras escuelas católicas:**

Las Escuelas Católicas de la Diócesis de Monterey están buscando educadores dinámicos, llenos de fe y comprometidos con nuestras vibrantes comunidades escolares. Desde el preescolar hasta el 12 grado, nuestras escuelas ofrecen ambientes que fomentan la excelencia académica y la formación espiritual y moral. Para obtener más información y una lista de posiciones abiertas, visite: [www.dioceseofmonterey.org/employment](http://www.dioceseofmonterey.org/employment).

**Misión San Miguel**

El grupo de oración, "Rayito de Luz," los invita a sus reuniones todos los miércoles a las 6:30 pm en el centro Parroquial. Para más información por favor comuníquese con José Reynoso al (805) 975-4200.

**RECEN POR NUESTROS HERMANOS Y HERMANAS QUE ESTAN ENFERMOS**

- |                  |                    |                        |
|------------------|--------------------|------------------------|
| Charlie Adams    | Pat y Judy Keating | Sam Porraz,            |
| Alexis Aguirre   | Teresa Marquez     | Frank Porraz           |
| Todd Baxter      | Allan Mesch        | John Porraz            |
| Walter Carpenter | Graciela Muñoz     | Renee Poston           |
| Vicente Dorantes | Alexis Navarrete-  | Aurelio Rubio          |
| Andrew Garcia    | Joyce Nickett      | Mark y Teresa Sandoval |
| Uriel Gil,       | Conchita Pantaelon | Michelle Tucker        |
| Moises Gonzalez  | Arthur Perez       |                        |

George Ventura  
Diane Williams

Por favor llame a la oficina parroquial para decirnos los nombres de sus enfermos.



le invita a usted y su familia a los siguientes cinco talleres de bilingüedad este verano.

**Fechas:** Lunes 17, 24, 31 de julio y 7 de agosto.

**Hora:** 5:30 pm —8:30 pm

**Lugar:** MISION SAN MIGUEL ARCANGEL

Se proveerá cena. Los esperamos. Si tiene alguna pregunta favor de comunicarse con Cristina Castañeda al (805) 467-3216 ext. 215

---

**Fines de semana de Retiro de Verano de Julio :**

St. Clare's Retreat. Disfrute de las riquezas espirituales de hacer un FIN DE SEMANA DE RETENCIÓN SILENCIOSA en el bello Retiro de Santa Clara, ubicado en las majestuosas montañas de Santa Cruz, del 14 al 16 de Julio, el Padre Serge Propst "5 Primarias para Encuentro con Dios" y el 21-23 de Julio, Padre Paul MacDonnell " Al pie de la cruz con Nuestra Madre Dolorosa ". Para recibir un formulario de inscripción y un paquete de información, comuníquese con Donna Marie al [\(805\) 439-1985](tel:8054391985)

monjas y frailes dominicos. El evento es gratuito.

---

**¿Alguna vez has pensado en convertirte en una hermana religiosa?**

Mujeres católicas solteras de 18 a 40 años son invitadas a un Retiro de Discurso de Vocación Religiosa con las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl, del 15 al 17 de septiembre de 2017 en Los Altos Hills, California (área de la Bahía). Si desea saber más acerca de asistir a esta retiro de discernimiento de oración y reflexión, comuníquese con la Hermana Lisa Laguna, D.C. al 650/949-8890, 213-210-9903, o envíenos un correo electrónico a [srllaguna@doc1633.org](mailto:srllaguna@doc1633.org). Obtenga mas información sobre las Hihas de la Caridad en Facebook en: Daughters of Charity Vocations U.S., síganos en [Twitter.com/DofCharity](https://twitter.com/DofCharity). Regístrese para el retiro en [www.Daughters-Of-Charity.com/retreats/](http://www.Daughters-Of-Charity.com/retreats/).

---

**Les recordamos**

Nuestro seguro no permite que tengamos velas prendidas dentro de la iglesia.

**Por favor solamente use las veladoras electrónicas.**

**Muchas Gracias por su comprensión.**